

# Brugsanvisning

ConnectClip



**oticon**  
PEOPLE FIRST

## **Introduktion til denne brugsanvisning**

Denne brugsanvisning guider dig i, hvordan du bruger og vedligeholder din nye ConnectClip. Læs brugsanvisningen grundigt, inklusiv afsnittet om advarsler. Dette vil hjælpe dig med at få mest mulig gavn af din nye ConnectClip. Kontakt din hørespecialist, hvis du har yderligere spørgsmål om din ConnectClip.

For at gøre det lettere for dig indeholder denne brugsanvisning en navigationslinje til at hjælpe dig med at navigere nemt gennem de forskellige afsnit.

## Tilsigtet brug

ConnectClip er en trådløs modtager/sender af lyd mellem høreapparater og omgivelserne, inkl. tale og trådløst elektronisk lydudstyr. ConnectClip er også en hjælp for brugere af trådløse høreapparater til at betjene deres høreløsning.

ConnectClip er beregnet til brug af børn (> 36 måneder) og voksne sammen med deres høreløsning.

### VIGTIGT

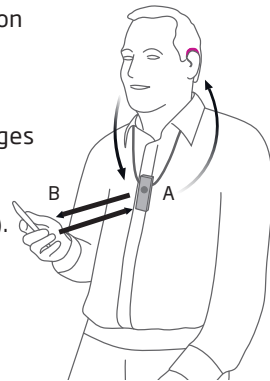
Læs denne brugsanvisning grundigt, inden du bruger din ConnectClip. Den indeholder instruktioner og vigtig information om brug og vedligeholdelse af din ConnectClip.

## Introduktion

ConnectClip kan både bruges som et trådløst headset til mobiltelefonen og som partnermikrofon.

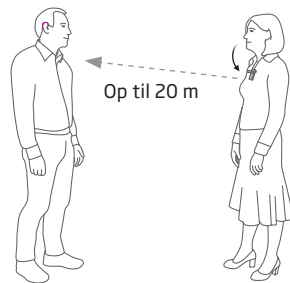
### 1. Headset til mobiltelefon

Lyden fra din telefon streames til dine høreapparater via ConnectClip (A). Din stemme opfanges af ConnectClip og sendes til mobiltelefonen (B).



### 2. Partnermikrofon

Lyden af den valgte stemme bliver sendt trådløst FRA ConnectClip TIL dine høreapparater.



# Indhold

Pakkens indhold	9
Oversigt - basisfunktioner	10
Oversigt - indikatorer	12
Kom godt i gang	14
<b>■ Kom godt i gang</b>	
A. Parring af høreapparaterne med ConnectClip	16
B. Parring af mobiltelefonen med din ConnectClip	18
<b>■ Daglig brug</b>	
Daglig brug: Tænd/Sluk	20
Daglig brug: Opladning	21
<b>■ Brug af din ConnectClip med en mobiltelefon</b>	
Brug af din ConnectClip med en mobiltelefon	22
Kontollér, at din ConnectClip er forbundet til telefonen	23
Modtage opkald	24
Foretage opkald	26
Avancerede headset-funktioner	27

<b>■ Lytte til musik</b>	
Lytte til musik	28
<b>■ Brug af din ConnectClip som partnermikrofon</b>	
Brug af din ConnectClip som partnermikrofon	30
Valg af mikrofon-indstilling	31
Tænd/sluk for lyden fra partnermikrofonen	32
Justering af partnermikrofonens lydstyrke	33
Tænd/sluk for lyden fra partnermikrofonen på dine høreapparater	34
Rengøring af ConnectClip	35
<b>■ Brug af din ConnectClip som fjernbetjening til høreapparaterne</b>	
Brug af din ConnectClip som fjernbetjening til høreapparaterne	36
Andre egenskaber og funktioner	37
Advarsler	38
Advarsler	39
Teknisk information	44
International garanti	47

## Pakkens indhold

ConnectClip-pakken indeholder følgende:



ConnectClip



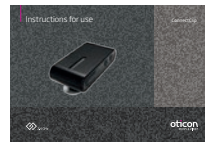
Halssnor - lang



Halssnor - normal



Pung



Denne guide  
(Brugsanvisning)

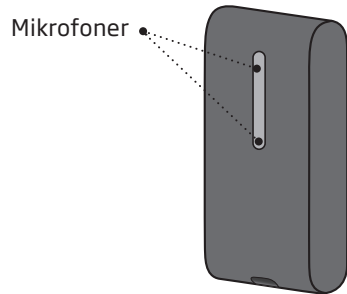


Oplader  
(varierer fra land til land)



Usb-kabel  
(til opladning)

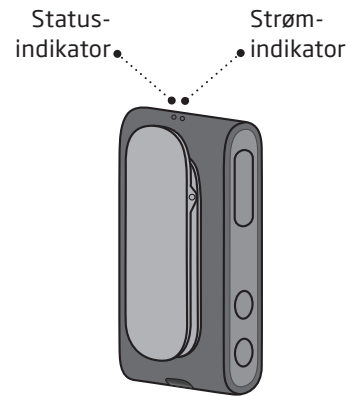
## Oversigt - basisfunktioner



Forside

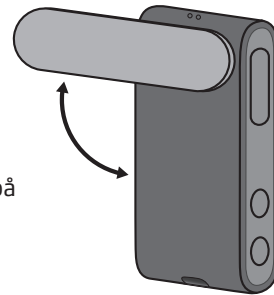


Bagside


















Opladerstik  
(mikro-usb)

Clips (kan drejes), så ConnectClip kan sættes på tøjet.



## Oversigt - indikatorer

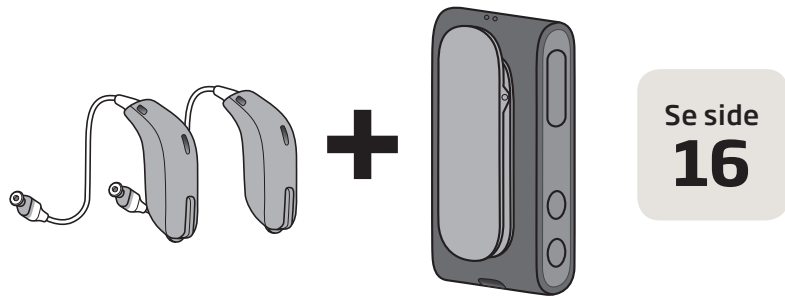
Status	Beskrivelse	
	Blinkende gult	Søger efter høreapparater.
	Konstant gult	Dvaletilstand. Høreapparater er tilsluttet. Ej forbundet til telefon.
	Blinkende blå	Søger efter mobiltelefon (parring).
	Konstant blå	Forbundet til en mobiltelefon.
	Konstant grønt	Igangværende telefonsamtale; Headset (HFP), Mobil.
	Blinkende grønt	Indgående opkald.
	Konstant orange	Musik; Mobiltelefon (A2DP).
	Konstant magenta	Partnermikrofon-indstilling.
	Blinkende magenta	Forbindelse genoprettes med partnermikrofon.

Strøm	Beskrivelse	
	Konstant rødt	Lavt batteriniveau.
	Konstant grønt	Tændt - lader ikke.
	Blinkende grønt	Tændt - lader.
	Aftagende grønt	Tændt - fuldt opladet.
	Blinkende orange	Slukket - lader.
	Konstant orange	Slukket - fuldt opladet.

## Kom godt i gang

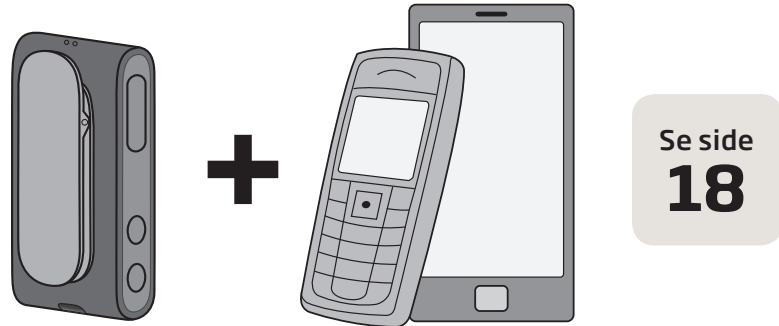
Inden du kan bruge ConnectClip med dine høreapparater, skal høreapparater og ConnectClip parres/forbindes. Hvis du skal bruge din ConnectClip med en mobiltelefon kræver det også, at ConnectClip parres/forbindes med din mobiltelefon.

### 1. Parring af høreapparater og ConnectClip



14

### 2. Parring af ConnectClip og mobiltelefon



15



## A. Parring af høreapparaterne med ConnectClip

1. Sørg for, at din ConnectClip er slukket (se side 20)

Hold multiknappen inde i ca. 6 sek., indtil **strøm-indikatoren SLUKKER**. ●

2. **SLUK** begge høreapparater

(åbn batteriskufferne)

3. **TÆND** begge høreapparater

(luk batteriskufferne)

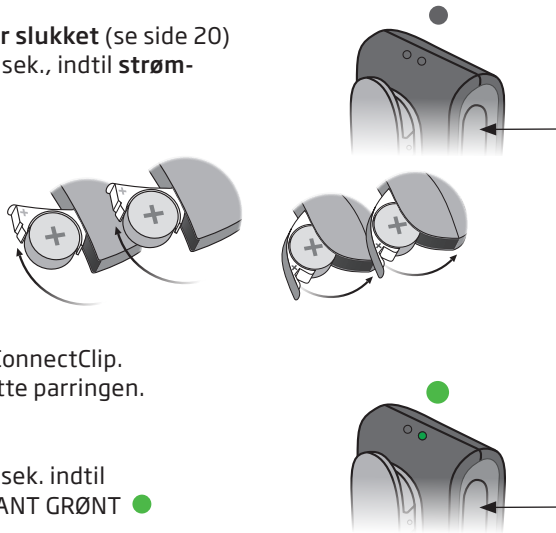
4. Høreapparaterne er nu klar

til at blive forbundet med din ConnectClip.

Du har nu ca. 3 min. til at afslutte parringen.

5. **TÆND** din ConnectClip

Hold multiknappen inde i ca. 3 sek. indtil strøm-indikatoren lyser **KONSTANT GRØNT** ●



6. Din ConnectClip vil nu søge efter dine høreapparater

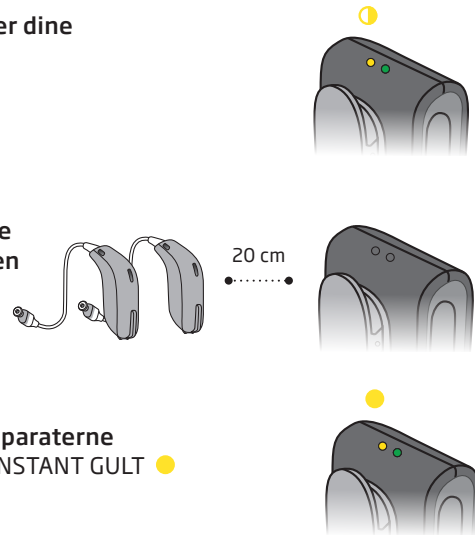
Lampen **BLINKER GULT** ●

7. Placér din ConnectClip og begge høreapparater tæt ved hinanden

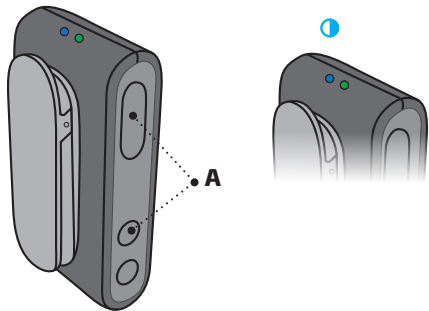
(maks. afstand 20 cm)

8. Forbindelse oprettes til høreapparaterne

Det vises ved at lampen lyser **KONSTANT GULT** ●



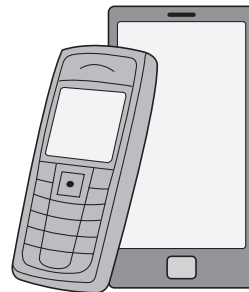
## B. Parring af mobiltelefonen med din ConnectClip



### Sæt ConnectClip i parringstilstand

Hold multiknappen OG lydstyrke op-knappen inde i ca. 6 sek. (A), indtil lampen BLINKER BLÅT

Din ConnectClip er nu i parrings-tilstand i ca. 3 min.



### Gør mobiltelefonen klar til parring

Tænd for Bluetooth. Søg efter/ Dan par med ConnectClip.

Du finder normalt dette under Indstillinger/Bluetooth på din telefon.

### Indtast pinkode

Hvis din telefon beder om en pinkode, skal du indtaste 0000 (4 x nul).



### Parring gennemført

Når din ConnectClip er parret med din mobiltelefon lyser lampen KONSTANT BLÅT

## Daglig brug: Tænd/Sluk



### • TÆND ●

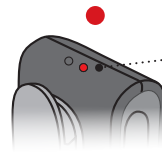
Hold multiknappen inde i ca. 3 sek.,  
indtil strømindikatoren lyser KONSTANT GRØNT.



### • SLUK ●

Hold multiknappen inde i ca. 6 sek.,  
indtil strømindikatoren SLUKKER.

## Daglig brug: Opladning



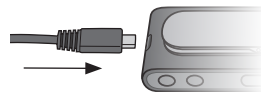
### • Lavt batteri ●

Når der er ca. 30 min.  
streamingtid tilbage,  
skifter strømindikatoren  
til RØDT.



### • Oplader ●

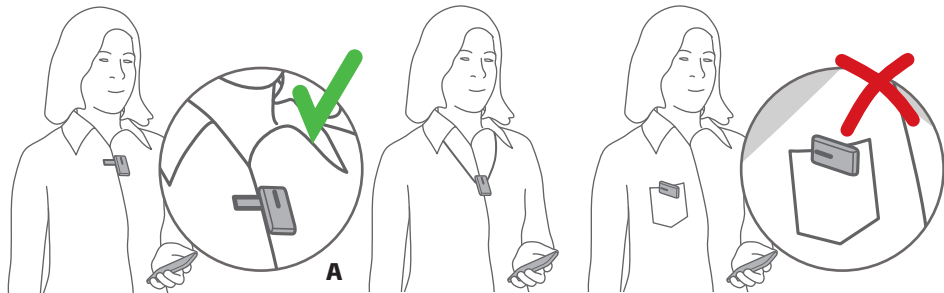
Sæt den vedlagte oplader  
i stikket (mikro-usb) på din  
ConnectClip.  
Strømindikatoren BLINKER  
GRØNT eller ORANGE.



### Oplader-indikatorer

Oplader (ConnectClip tændt)	Blinker	●
Fuldt opladet (ConnectClip tændt)	Aftager	●
Oplader (ConnectClip slukket)	Blinker	●
Fuldt opladet (ConnectClip slukket)	Konstant	●

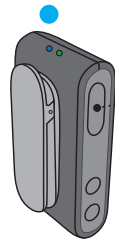
## Brug af din ConnectClip med en mobiltelefon



### VIGTIGT

Din ConnectClip skal bæres som vist for bedst mulig ydelse. Det er vigtigt, at mikrofonen vender mod din mund (A), og at din ConnectClip ikke er dækket af tøj el. lign. Den maksimale afstand mellem ConnectClip og mobiltelefon er 10 m.

## Kontrollér, at din ConnectClip er forbundet til telefonen



### • Vælg telefon-indstilling

Hold multiknappen inde i ca. 3 sek. for at skifte indstilling. Ændringen bekræftes med en lyd i dine høreapparater. Lampen lyser BLÅT ●



Status	Beskrivelse
●	Dvaledilstand. Tilsluttet til høreapparaterne. Ikke forbundet med en mobiltelefon
●	Forbundet til en mobiltelefon.
●	Partnermikrofon-indstilling

## Modtage opkald



### Telefonen er forbundet

Når din ConnectClip er tændt og inden for mobiltelefonens rækkevidde vil forbindelse oprettes automatisk.

Lampen lyser KONSTANT BLÅT ●



### Telefonen ringer

Når telefonen ringer, vil du høre et signal (og hvis tilgængeligt ringetonen fra din telefon) i dine høreapparater.

Lampen BLINKER GRØNT ◐



### Besvar opkald

Enten kan du trykke kort på multiknappen (A) - eller besvare opkaldet fra din mobiltelefon.

Når der er forbindelse skifter lampen til KONSTANT GRØNT ●

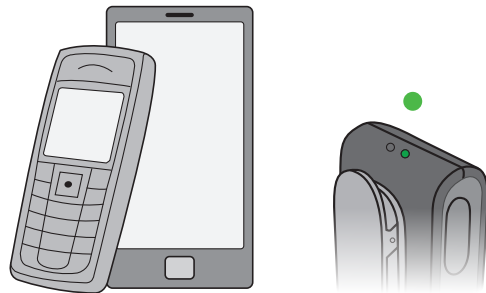


### Afslut opkald

Enten kan du trykke kort på multiknappen (A) - eller afslutte samtalen fra din mobiltelefon.

Lampen lyser KONSTANT BLÅT ●

## Foretage opkald



For at foretage et opkald skal du bruge mobiltelefonen. Opkaldet bliver automatisk forbundet til din ConnectClip.

Når du har forbindelse skifter lampen til **KONSTANT GRØNT** ●

## Avancerede headset-funktioner

### Stemmeopkald / Stemmekommandoer

Når der er forbindelse til en mobiltelefon, vil et dobbelttryk på multiknappen aktivere funktionen stemmeopkald, hvis telefonen supporterer dette.

### Afvis opkald

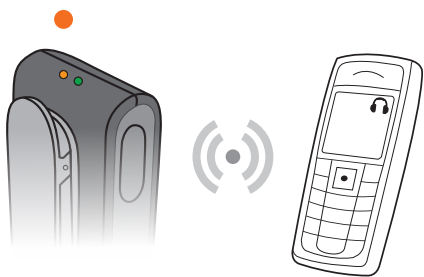
Et langt tryk på knappen lydstyrke ned, når telefonen ringer, afviser opkaldet.

### Mute af høreapparatmikrofonerne (kun lyd fra parnermikrofonen)

Hold knappen lydstyrke ned inde i ca. 3 sek. for at mute høreapparaternes mikrofoner.

Tryk kort på lydstyrke op eller ned for at slå høreapparatmikrofonerne til igen

## Lytte til musik



### Trådløs lyd (A2DP)

Hvis ConnectClip er forbundet til en mobiltelefon, eller anden enhed, via Bluetooth, vil du automatisk få musikken fra telefonen/enheden i dine høreapparater.

Lampen lyser ORANGE ●

**Du behøver ikke trykke på noget på din ConnectClip.**

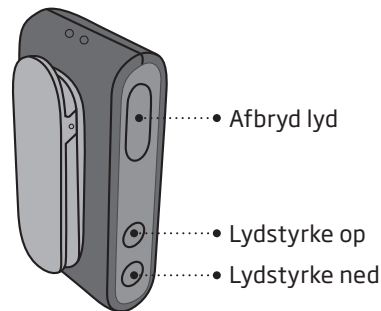
Status	Beskrivelse
●	ConnectClip er tændt - og streamer musik fra telefonen.

### Justering af lydstyrke

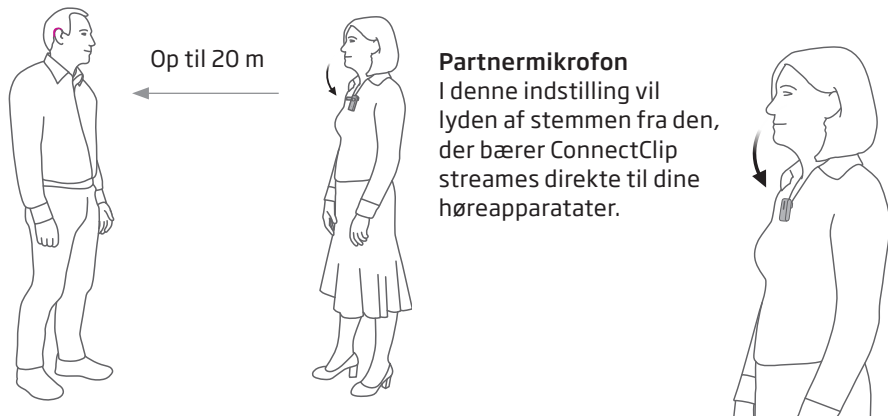
Når du lytter til musik, kan lydstyrken for det streamede signal justeres ved hjælp af knapperne lydstyrke op/ned.

### Afbryd lyden på telefonen

Et kort tryk på multiknappen vil afbryde lyden. Brug telefonen til at tænde for lyden.



## Brug af din ConnectClip som partnermikrofon



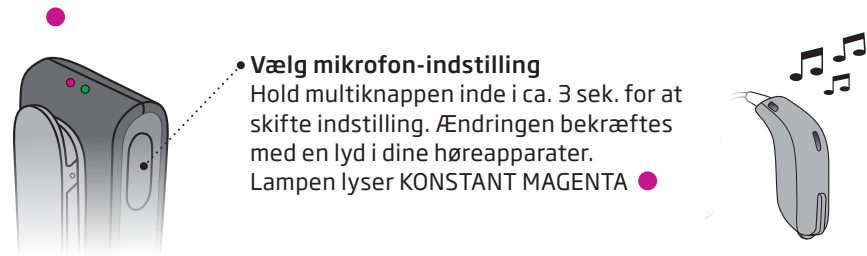
Op til 20 m

**Partnermikrofon**  
I denne indstilling vil lyden af stemmen fra den, der bærer ConnectClip streames direkte til dine høreapparater.

### VIGTIGT

Sørg for, at mikrofonen vender mod talerens mund og at den ikke er dækket af tøj el. lign.

## Valg af mikrofon-indstilling



• **Vælg mikrofon-indstilling**  
Hold multiknappen inde i ca. 3 sek. for at skifte indstilling. Ændringen bekræftes med en lyd i dine høreapparater. Lampen lyser KONSTANT MAGENTA ●

Status	Beskrivelse
●	ConnectClip er tændt. I dvaletilstand, dvs. ikke forbundet med en telefon.
●	Forbundet til en mobiltelefon.
●	ConnectClip er tændt - og i partnermikrofon-indstilling.



## Tænd/sluk for lyden fra partnermikrofonen



### Sluk for lyden fra mikrofonen

Hold multiknappen (A) inde i ca. 3 sek. for at slukke for lyden fra mikrofonen til høreapparaterne og for at slå høreapparaterne tilbage på deres normale program.

Statuslampen skifter til  
GULT ● eller BLÅT ●

## Justering af partnermikrofonens lydstyrke

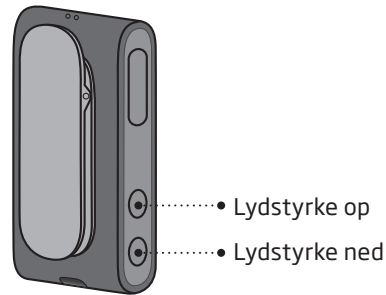
### Lydstyrke op eller lydstyrke ned

Det streamede signal kan justeres ved hjælp af lydstyrkeknapperne (op/ned).

### Mute af høreapparatmikrofonerne (kun lyd fra partnermikrofonen)

Hold knappen lydstyrke ned inde i ca. 3 sek. for at mute høreapparaternes mikrofoner.

Tryk kort på lydstyrke op eller ned for at slå høreapparatmikrofonerne til igen.



## Tænd/sluk for lyden fra partnermikrofonen på dine høreapparater



### P1 --> P2 --> TV --> mikrofon

Et langt tryk på høreapparatknappen vil skifte til det næste program i rækken i høreapparaterne.

Når du når til partnermikrofon-programmet, vil du høre indikatoren for partnermikrofon.

For at slukke for lyden fra mikrofonen skal du blot skifte tilbage til et høreapparatprogram.

### VIGTIGT

Se høreapparaternes brugsanvisning for information om funktioniteterne for din specifikke høreapparatløsning.

## Rengøring af ConnectClip

### VIGTIGT

Brug en blød, tør klud til at tørre din ConnectClip af med. Den må aldrig vaskes eller nedsænkes i vand eller andre væsker.

## Brug af din ConnectClip som fjernbetjening til høreapparaterne

Når din ConnectClip ikke streamer, fungerer den som fjernbetjening til dine høreapparater.



- Lydstyrke **op**  
- kort tryk
- Lydstyrke **ned**  
- kort tryk



- **Næste program**  
- Hold knappen inde i 3 sek. for at skifte program
- **Mute høreapparatmikrofoner - langt tryk**  
et kort tryk på lydstyrke op eller ned vil slå lyden til igen

### VIGTIGT

Maksimal afstand mellem ConnectClip og høreapparater er 2 m.

## Andre egenskaber og funktioner

### En forbindelse ad gangen

Når en ConnectClip er parret med flere enheder (op til otte), vil den kun oprette forbindelse til den først tilgængelige telefon inden for rækkevidde.

### Ingen opkald, når den bruges som partermikrofon

Når du bruger din ConnectClip som partermikrofon, vil der ikke være forbindelse til mobiltelefonen.

### Timeout (uden for rækkevidde) i mikrofonindstilling

Hvis din ConnectClip er uden for høreapparaternes rækkevidde, vil høreapparaterne slå over på det primære program efter 90 sek.

### Slet Bluetooth- parringer

Hold multiknappen, lydstyrke op og ned inde i 10 sek. for at slette alle Bluetooth-parringer. Det vises ved at statuslampen BLINKER RØDT.

## Advarsler

Før du tager din ConneClip i brug, skal du omhyggeligt sætte dig ind i nedenstående generelle advarsler og i de øvrige oplysninger i denne brugsanvisning for at sikre den personlige sikkerhed og korrekt brug. Kontakt din hørespecialist, hvis du oplever uventede funktioner eller episoder med ConnectClip.

### **Kvælningsfare og risiko for at sluge små dele**

ConnectClip og de medfølgende dele skal holdes uden for rækkevidde af børn og andre, som kunne komme til at sluge dele eller på anden måde skade sig selv. Søg omgående læge, hvis nogen kommer til at sluge en del.

### **Eksplodingsrisiko**

Din ConnectClip indeholder ikke nok strøm til at forårsage brand under normale betingelser. ConnectClip er dog ikke afprøvet i henhold til internationale standarder for omgivelser med eksplosionsrisiko. Vi anbefaler, at ConnectClip ikke bruges de steder, hvor der er eksplosionsfare.

## Advarsler

### **Røntgen, CT-, MR-, PET-scanning, elektroterapi og operation**

Læg din ConnectClip fra dig inden røntgen, CT-, MR-, PET-scanning, elektroterapi eller operation osv., da din ConnectClip kan tage skade af kraftig stråling.

### **Varme og kemikalier**

Din ConnectClip må aldrig udsættes for høje temperaturer, fx efterlades i en varm bil parkeret i solen. ConnectClip må ikke tørres i mikrobølgeovn eller andre typer af ovne. Kemikalier i kosmetik, hårlak, parfume, aftershave lotion, solcreme og myggespray kan ødelægge din ConnectClip. Læg altid din ConnectClip fra dig, inden du bruger sådanne produkter. Lad produktet tørre helt, inden du tager den i brug.

### **Interferens**

Din ConnectClip er blevet grundigt afprøvet for interferens i overensstemmelse med de strengeste internationale standarder. Dog kan der forekomme interferens mellem din ConnectClip og andre enheder (fx visse mobiltelefoner, walkie-talkier, butiksalarmssystemer og andre trådløse enheder). Hvis du oplever interferens, skal du øge afstanden mellem din ConnectClip og den forstyrrende kilde.

## **Advarsler**

### **Brug i trafikken**

Brug af ConnectClip kan distrahere dig. Vær opmærksom på dine omgivelser, når du bruger ConnectClip. Der henvises til de nationale færdselsregler vedrørende brugen af kommunikationsudstyr i trafikken.

### **Brug om bord på fly**

Din ConnectClip har Bluetooth. ConnectClip bør ikke bruges om bord på fly, medmindre det specifikt er tilladt af flypersonalet.

### **Aktive implantater**

Der bør udvises forsigtighed med aktive implantater. Hvis du har et hjerneimplantat, anbefaler vi, at du kontakter producenten for oplysninger om risiko for påvirkninger.

## **Advarsler**

### **Genopladeligt batteri**

Forsøg ikke at åbne ConnectClip, da det kan skade batteriet.

Forsøg aldrig at udskifte batteriet. Send enheden til leverandøren, hvis batteriet skal udskiftes. Servicegarantien bortfalder, hvis der er tegn på forsøg på at åbne enheden.

Sikkerheden ved genopladning af batterier via et usb-kabel/stik er bestemt af det eksterne udstyr. Når usb-stikket er tilsluttet udstyr, der er tilsluttet elnettet, skal dette udstyr være UL-godkendt eller opfylde kravene i IEC-60065, IEC-60950 eller tilsvarende sikkerhedsstandarder.

### **Tilslutning til eksternt udstyr**

Sikkerheden ved brug af ConnectClip, når den er tilsluttet til en eksternt udstyr (via aux-kabel, usb-kabel eller direkte), er bestemt af det eksterne udstyr. Når den er tilsluttet udstyr, der er tilsluttet elnettet, skal dette udstyr opfylde kravene i IEC-60065, IEC-60950 eller tilsvarende sikkerhedsstandarder.

## **Advarsler**

### **Krydskontrol**

Din ConnectClip skal holdes uden for rækkevidde af børn og andre, som kunne finde på at bruge den u hensigtsmæssigt, for at sikre din personlige sikkerhed og undgå forkert brug.

### **Brug af halssnor**

Hvis halssnoren ved et uheld skulle hænge fast i noget, er den designet, så den automatisk knækker. Halssnoren må derfor aldrig forkortes eller ændres på en uautoriseret måde. Halssnoren bør ikke bruges af børn under 36 måneder.

### **Mulige bivirkninger**

I yderst sjældne tilfælde kan materialer i din ConnectClip, som ellers ikke er allergene, irritere huden eller medføre andre bivirkninger. Søg læge, hvis du oplever disse bivirkninger.

## **Advarsler**

### **Mobiltelefon-kompatibilitet**

Se [www.oticon.dk](http://www.oticon.dk) for en liste over de mobiltelefoner, som er blevet grundigt testet af oticon og som opfylder minimumskravene for kompatibilitet på testtidspunktet. Oticon fraskriver sig dog ansvaret for kompatibilitet generelt. I særdeleshed er Oticon ikke ansvarlig for inkompatibilitet som resultat af fremtidige opdateringer af mobiltelefonerne og heller ikke tilfælde af inkompatibilitet, som ikke er omfattet/registreret i disse tests. Oticon er ikke økonomisk ansvarlig med hensyn til refundering af udgifter til mobiltelefoner, som ikke virker, som forventet.

Vi anbefaler, at du tjekker ovennævnte liste, før du køber en mobiltelefon.

## Teknisk information

### Brugsbetingelser:

Driftsfugtighed: 15 % til 93 % relativ fugtighed, ikke-kondenserende

Driftstemperatur: 5-40° C

Opbevaring og transport: -20-70° C

ConnectClip indeholder en radiosender, som bruger Bluetooth Low Energy (BLE) og en proprietær "short range radio"-teknologi, som begge bruger 2.4 GHz. Radiosenderen 2.4 GHz er meget svag og er altid under 17 dBm e.i.r.p. i total udstrålingseffekt.

ConnectClip opfylder internationale standarder vedrørende radiosendere, elektromagnetisk kompatibilitet og human eksponering.

På grund af den begrænsede plads på selve ConnectClip findes alle relevante mærkninger vedrørende godkendelser i denne brugsanvisning.

### USA og Canada

Denne enhed indeholder et radiomodul, som er certificeret i henhold til:

FCC ID: ZACAHAC01

IC: 11936A-AC01

Denne enhed overholder afsnit 15 i FCC-reglerne og Industry Canadas licensfritagede radiostandardspecifikationer (RSS).

### Brug af enheden er underlagt følgende to betingelser:

- (1) enheden må ikke forårsage skadelig interferens, og
- (2) enheden skal acceptere al modtaget interferens, heriblandt interferens, der kan forårsage uønsket brug.

Ændringer eller justeringer af enheden, som ikke udtrykkeligt er godkendt af producenten, kan medføre, at brugerens ret til at bruge enheden bortfalder.

Denne Klasse B digitale enhed opfylder kravene i den canadiske ICES-003.

**Bemærk:** Denne enhed er blevet testet og fundet at opfylde grænserne for en Klasse B digital enhed i henhold til afsnit 15 i FCC-reglerne. Disse grænser er designet til at give rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i boliginstallationer. Denne enhed genererer, bruger og udstråler radiofrekvensenergi, og hvis den ikke installeres og bruges i overensstemmelse med instruktionerne, kan den forårsage skadelig interferens med radiokommunikation. Der er dog ingen garanti for, at interferens ikke vil opstå i en bestemt installation. Hvis denne enhed forårsager skadelig interferens i radio- eller tv-modtagelse, hvilket kan afgøres ved at tænde og slukke enheden, opfordres brugeren til at forsøge udbedre forholdene på en eller flere af følgende måder:

- Flyt modtagerantennen.
- Øg afstanden mellem enheden og modtageren.
- Tilslut enheden til et andet udtag på et andet kredsløb end det, modtageren er tilsluttet.
- Kontakt producenten eller en erfaren radio/tv-tekniker for at få hjælp.

## International garanti

Din ConnectClip har fra producentens side en begrænset international produktgaranti i 12 måneder fra leveringsdato. Garantien dækker materiale- og produktionsfejl i selve enheden, men ikke i tilbehør som fx batterier, ledninger, strømkabler osv. Garantien dækker ikke skader grundet fejlagtig/ukorrekt håndtering, forkert pleje eller brug, ulykker, reparationer foretaget af en uautoriseret tredjepart, ætsning, fremmede objekter inde i enheden eller forkert indstilling. Ovenstående garanti berører ikke de juridiske rettigheder, som er gældende under national lov for salg af forbrugsvarer. Din hørespecialist kan have udstedt en garanti, der er udvidet i forhold til ovenstående. Kontakt din hørespecialist for yderligere oplysninger.

### Service

Tag din ConnectClip med til din hørespecialist, som har mulighed for at løse mindre problemer.



Producenten erklærer hermed, at denne ConnectClip (AC1A) er i overensstemmelse med grundlæggende krav og andre relevante bestemmelser i direktivet 2014/53/EU. Overensstemmelseserklæring kan indhentes hos producenten.



SBO Hearing A/S  
Kongebakken 9  
2765 Smørum  
Danmark  
[www.oticon.global](http://www.oticon.global)



Komponenter fra elektronisk udstyr må kun bortskaffes i henhold til gældende lokale regler.



178667DK / 2017.09.26

178667DK / 2017.09.26



oticon  
PEOPLE FIRST